



AKADEMIA POMORSKA
w Słupsku
INSTYTUT BIOLOGII I OCHRONY ŚRODOWISKA
76-200 SŁUPSK ul. Arciszewskiego 22 b
tel. 0 59 84 05 348



**Договір
про співпрацю між
Інститутом біології та охорони середовища
Поморської Академії в Слупську (Республіка Польща)
та Луганським національним аграрним університетом (Україна, м.
Харків, Київський район, вул. Алчевських, 44)**

§ 1

1. Основним завданням Договору є розширення спільних контактів у відповідності з розвитком різних форм співробітництва.

§ 2

Всі форми співробітництва між Інститутом біології та охорони середовища Поморської Академії в Слупську (Республіка Польща) та Луганським національним аграрним університетом (Україна, м. Харків, Київський район, вул. Алчевських, 44) (Сторони) будуть ґрунтуватися на програмі роботи, яка буде встановлена строком на десять років з урахуванням побажань учасників щодо аспектів співпраці.

Програма роботи включає в себе конкретні тематики співробітництва, форми реалізації завдань і форм завершення робіт, імена тих осіб, хто відповідає за різні стадії робіт.

§ 3

Відповідальні за реалізацію завдань відповідно Договору:

- зі сторони Поморської Академії в Слупську (Республіка Польща) –к.б.н. Галина Михайлівна Ткаченко, проф., д.б.н. Збігнєв Осадовський;
- зі сторони Луганського національного аграрного університету – декан біолого-технологічного факультету, канд. економічних наук, доцент Германенко Олександр Миколайович; завідувач кафедри технології виробництва та переробки продукції тваринництва, доктор с.-г. наук, професор Шабля Володимир Петрович

§ 4

Основними напрямками співробітництва є:

- проведення спільних досліджень, у яких зацікавлені Сторони;
- організація роботи, пов'язана з пошуком та реалізацією наукових грантів та проектів;
- організація спільних семінарів, конференцій і симпозіумів за участю представників другої Сторони;
- публікація результатів спільних досліджень;

- обміни представниками Сторін у науково-дослідницьких цілях.

§ 5

Сторони підтримуватимуть діяльність, пов'язану з отриманням докторського та кандидатського ступенів за допомогою організації стажувань і обмінів представників Сторін.

§ 6

Реалізація Договору буде проходити в формах:

- обміну представниками Сторін, в т.ч. наукові стажування, обміни, візити;
- організація наукових конференцій, симпозіумів, семінарів і т.д.;
- проведення спільних досліджень;
- обмін науковою інформацією.

§ 7

1. Співробітництво буде реалізовуватись з повним забезпеченням інтересів двох Сторін в рамках охорони інтелектуальних прав і власності, в т.ч.:

- охорони патентних прав;
- охорони авторських прав;
- збереження таємниці.

2. Конкретні домовленості між Сторонами будуть проводитись окремо.

§ 8

1. Договір входить в дію в день підписання строком на 10 років.

2. Договір може бути розірваний за бажанням кожної із Сторін протягом 3 місяців.

3. Доповнення і зміни до Договору можливі у формі додаткових протоколів, підписаних двома Сторонами.

4. Договір підписаний у 2 примірниках польською мовою і у 2 примірниках українською мовою.

Директор
Інституту біології та охорони середовища
Поморської Академії в Слупську
(Республіка Польща)

Dyrektor
Instytutu Biologii
i Ochrony Środowiska
prof. dr hab. Oleg Aleksandrowicz

Доктор біологічних наук, професор
Олег Родославович АЛЕКСАНДРОВИЧ

Слупськ, Польща

В.о. ректора Луганського
національного аграрного
університету



Доктор технічних наук, професор
Микола Володимирович БРАГІНЕЦЬ

м. Харків, Україна

5 червня

2018 р.

2018 р.